# Envie d'en savoir plus?

Laissez nos guides touristiques vous emmener à travers l'histoire variée de la ville. Des visites guidées de la vieille ville sont proposées tous les samedis à 15 heures d'avril à octobre. Rendez-vous à la cour supérieure du château des Princes Électeurs (numéro 1 sur la carte).

De nombreuses visites thématiques d'Eltville, de ses alentours et de l'abbaye d'Eberbach sont au programme chaque année. Veuillez bien noter les annonces dans la presse et sur Internet. Nous organisons volontiers des visites de groupes individuels. Voici quelques exemples de visites thématiques offertes en français (sur demande) :

### « La ville historique d'Eltville »

Découvrez les attractions d'Eltville lors d'une visite guidée à travers les ruelles étroites et le long de la promenade du Rhin (sur réservation avec soit un vin mousseux au château des Princes Électeurs, soit une dégustation des vins de la région).

#### « Le château des Princes Électeurs »

Vivez un voyage guidé à travers l'histoire mouvementée de ce point de repère d'Eltville.

#### « Sur les traces de Gutenberg à Eltville »

Apprenez, lors de ce tour de la vieille ville, des faits intéressants sur la vie et l'œuvre de Johannes Gutenberg à Eltville. Cette visite est également disponible dans une version pour les enfants.

## « Randonnée de vignoble à la manière du Rheingau »

Une randonnée guidée dans les vignes d'Eltville et ses alentours (aussi possible avec une dégustation de vin et une escale rustique auprès des vignerons).

#### L'équipe de l'Office de Tourisme se fera un plaisir de vous conseiller.

#### Éditeur :

Tourist-Information im Besucherzentrum Kurfürstliche Burg Burgstraße 1, 65343 Eltville am Rhein Telefon 06123 9098-0, Telefax 06123 9098-90 touristik@eltville.de, www.eltville.de

#### Texte:

Helga Simon (nach Kremer, H.: "Historische Bauten in der Eltviller Altstadt"; Rheinische Kunststätten, Heft 129: "Eltville im Rheingau"; "Eltville am Rhein – 650 Jahre Stadt"; Kratz, W.: "Eltville - Baudenkmale und Geschichte, Teil 1+2") und Tourist-Information Eltville am Rhein Grafik-Design: Diane Design, Fotos: Diane Design, HP Mayer & Stadt Eltville



Une visite des quartiers de la ville d'Eltville et leurs nombreuses curiosités touristiques méritent aussi le détour.

#### Erbach



L'église catholique Saint Marc, entourée par le célébrissime vignoble « Marcobrunn », fut construite pendant la deuxième moitié du XVe siècle et fut considérablement élargie entre 1720 et 1730.

Erbach possède également une église protestante du XIXe siècle, l'église Saint Jean, de nombreuses anciennes maisons de nobles et le château de la princesse de Prusse

Marianne. Aujourd'hui encore, on peut remarquer l'importance de ce village ancien et la richesse passée des habitants.

#### Hattenheim



Au bord du Rhin, le village viticole avec son centre bien gardé éveille l'enthousiasme des visiteurs. La place du marché idvllique, les maisons à colombages, décorées d'enduit à gratter et uniques dans le Rheingau, l'église paroissiale baroque, le château-tour datant du XIe siècle depuis 1462 la possession du baron Langwerth von Simmern). les domaines et les anciennes maisons de nobles rappellent les temps anciens.

#### **Martinsthal**



Ce village, anciennement connu sous le nom de Neudorf, est entouré de vignes. Il faut voir la petite église paroissiale gothique et la place du marché avec l'ancien hôtel de ville, la boulangerie et l'auberge, qui se présente comme un bâtiment à colombages très décoré datant du XVIe siècle. Vous y trouverez également la sculpture du vigneron à col debout « Bonifazius Stirnberg ». On doit au

même artiste la sculpture d'un groupe de sangliers qui se trouve à la sortie du village en direction de Schlangenbad.

#### Rauenthal



On apercoit de loin la tour imposante gothique âgée de plus de 500 ans de l'église paroissiale Saint Antoine. Ce joli village de vignerons attirent beaucoup de visiteurs avec son parvis d'église idyllique, ses nombreuses tavernes et restaurants, sans oublier les sentiers de randonnée bien aménagés autour du village. Vous jouissez d'une vue panoramique magnifique depuis la « Bubenhäuser Höhe ».

#### Abbaye d'Eberbach



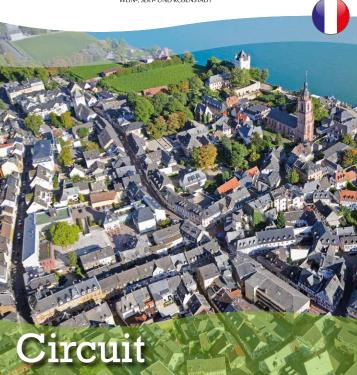
Au moyen-âge, l'ancien monastère cistercien fut le centre de la viticulture dans la région de Rheingau. A l'exception du lavatorium et deux côtés du cloître, l'abbave est encore entièrement préservée. La basilique romane (construite de 1145 à 1186) avec ses chapelles latérales (construites de 1313 à 1340), les grandes salles communes et les dortoirs des moines et des frères laïcs. la

salle capitulaire (rénovée au XIVe siècle), l'hôpital (construit de 1215 à 1220 et encore préservé aujourd'hui), et la bibliothèque (datant d'environ 1500), sont fort impressionnants.

#### Plan de situation des quartiers d'Eltville am Rhein :







à travers la vieille ville historique d'Eltville et les quartiers d'Erbach, de Hattenheim, de Martinsthal et de Rauenthal





Ligne verte : Circuit accessible aux personnes à mobilité réduite ➢ Euro-WC ★ WC payant Zone piétonne

### 2 Burgplatz et Burgstraße



La Burgplatz et la Burgstraße vous présentent de belles maisons à colombages des XVIIIe et XVIIIe siècles. La « Gelbe Haus » fut construite après 1635 directement sur les murs de la ville.

#### 3 La maison Gensfleisch



La maison Gensfleisch faisait partie d'une ancienne cour aristocratique, qui appartenait aux ancêtres de Johannes Gutenberg. Ici vécut de 1434 à 1447 Friele Gensfleisch, le frère de l'inventeur.

# 4 La cour de Langwerth



(Langwerther Hof)

La propriété autonome fut créée par l'achat de maisons individuelles. La pièce principale est la cour Stockheim (Stockheimer

Hof), qui fut construite en 1550 et acquise par le baron Langwerth de Simmern en 1711. La cour Lichtenstern (Lichtenstern'scher Hof) sur la Rheingauer Straße fut bâtie vers 1669. Elle contient des éléments datant d'ayant 1660.

# Bienvenue à Eltville, la ville du vin, du mousseux et des roses!

En dehors de ces trois charmants attributs, Eltville possède une vieille ville enchanteresse avec de nombreux monuments historiques, des places paisibles et une promenade romantique sur les rives du Rhin. Nous vous souhaitons une agréable visite à travers les ruelles étroites et pittoresques d'Eltville.

## 1 Le château des Princes Électeurs



Le château fut construit à partir de 1330 par Baudouin de Trèves sur les ruines du château prédécesseur qui avait été détruit pendant une guerre douanière. Heinrich von Virneburg poursuivit la construction jusqu'à son achèvement en 1350. Au cours des XIV\* et XV\* siècles, le château resta durant des années la résidence préférée des archevêques de Mayence

et des Princes Électeurs. En 1635, il fut détruit par les Suédois excepté la tour d'habitation. Seule l'aile est fut reconstruite sous une forme différente entre 1682 et 1683. L'exposition Gutenberg dans la tour commémore l'inventeur de la typographie à lettres mobiles. Il y vécut en 1465 sa nomination à la Cour, la seule distinction de son vivant. Aujourd'hui, le château est placé au centre de la vie culturelle d'Eltville. Il est disponible pour les mariages civils, les célébrations, les réunions, les concerts, le théâtre, ainsi que d'autres évènements culturels. L'Office de Tourisme et la boutique se situent au rez-de-chaussée de la tour du château.

## 5 La cour Bechtermünz (Hof Bechtermünz)



Le centre de la cour Bechtermünz forme une construction de style Renaissance très imposante. Elle appartenait autrefois aux frères Bechtermünz qui y géraient une imprimerie, du vivant de Gutenberg et probablement aussi avec son aide.

## 6 L'église paroissiale catholique St. Pierre et Paul



L'église gothique fut construite de 1350 à 1440. Le clocher, incendié après avoir été frappé par la foudre, fut remplacé en 1686 par un dôme baroque. L'intérieur abrite des œuvres importantes de peinture et de sculpture. Dans le hall de la tour se trouve une impressionnante représentation du « Jugement Dernier », réalisée entre 1405 et 1410.

## 7 La vieille école



L'école « commune » fut construite sur la colline de l'église. L'étage à colombage date du XVIe siècle. On y enseignait déjà le latin à l'époque où résidaient les archevêques de Mayence à Eltville (XIVe et XVe siècles). Depuis 1584 les noms de tous les maîtres d'école sont recensés dans le « Oberamtsbuch » d'Eltville (registre des autorités locales).

## 8 La place du marché



La place du marché réunit des bâtiments de plusieurs siècles. Le majestueux bâtiment baroque avec la figure du Saint Joseph servit de deuxième hôtel de ville entre 1827 et 1862. Parmi les autres bâtiments baroques, on peut voir d'anciennes maisons à colombages datant du XIX° siècle et la fontaine de la ville créée par le sculpteur Finger Rokitnitz en 1989.

#### 9 L'ancienne mairie



L'hôtel de ville le plus ancien, situé au coin de la Schmittstraße et de la Grabengasse, fut construit en 1513. Le bâtiment fut utilisé comme mairie jusqu'en 1827. En face de la Grabengasse se trouve le vieil établissement de bains publics, qui fut mentionné pour la première fois en 1512.

#### 10 Am Breitenstein



La place Breitenstein servait de place militaire et judiciaire. Elle est maintenant connue sous le nom « Entenplatz » (place aux canards). La fontaine aux canards, créée par Bonifazius Stirnberg, nous rappelle les canards nageant dans le ruisseau ouvert qui bordait la place jusqu'en 1900.

## 11 La cour Sohlern (Sohlern'scher Hof)



En 1811, Matheus Müller acquit la cour Sohlern, qui se situe dans la Leergasse. Il y ouvrit un magasin de vin. À partir de 1837, du vin mousseux allemand est également produit derrière le portail néoclassique. Il fonda ainsi l'une des premières caves à vin mousseux allemandes.

## 12 Le mur de la ville



En bas de la Leergasse, le mur de la ville s'élève à sa pleine hauteur. Ici comme à plusieurs endroits de la vieille ville, on aperçoit encore des vestiges de fortification d'Eltville qui ont pu être érigés apres que le village a reçu les droits de la ville en 1332. Devant ce mur, se situe une tranchée de 20 m de large et de 5 m de profondeur. À une distance d'environ

80 m, se trouvent des tours en demi-coquille qui servirent à défendre la ville. Dans le Kiliansring et à la « Gelbe Haus » on voit encore deux de ces tours en demi-coquille. En 1689, les remparts furent démolis. Des maisons furent ensuite construites contre ou sur le mur.

## 13 La tour de Sébastien (Sebastiansturm)



La tour de Sébastien avec la statue du saint patron, Saint Sébastien, était la pierre angulaire sud-ouest des fortifications de la ville. Autrefois le quartier des pêcheurs s'étalait autour de la tour. L'hôpital se trouvait à l'extérieur des remparts au-dessus de l'embouchure du Kiedrichbach, un ruisseau qui s'écoulait à travers les douves de la ville.

### 14 La porte de Martin (Martinstor)



La porte de Martin est la seule porte de la ville encore existante. Les voitures chargées des tonneaux de vin traversaient cette porte pour rejoindre les rives du Rhin, où une grue de chargement était installée devant le château. Autrefois, il y avait aussi une porte en bois « Holztor » au nord, la porte « Kappeltor » à l'ouest et la porte « Sülztor » à l'est.

#### 15 La cour Eltz (Eltzer Hof)



La cour Eltz se compose d'un ensemble de bâtiments entre la Rosengasse et la Martinsgasse. La partie sud de l'aile ouest fut construite après 1577, la partie nord en 1905. À l'est se situe le « Kavalierhaus » datant de 1600, suivi dans la Rosengasse des anciens couvents de Mayence Saint-Victor et Saint-Pierre, datant de la première moitié du XVIII° siècle.

## 16 La maison « Rose » (Haus Rose)



La maison « Rose » fut mentionnée en premier lieu en 1480 : « uff der Rosen » (sur les roses). Cette demeure de noble passa au XVIIe siècle aux mains des bourgeois et devint l'auberge « Zur güldenen Rose ». La maison dans sa forme actuelle émane de 1739. Le réfectoire avec son magnifique plafond en stuc, où Johann Wolfgang von Goethe mangea en 1814, existe encore.

## 17 Les roseraies



Les roses sur la promenade du Rhin et au jardin du château émerveillent chaque année de très nombreux visiteurs. Des milliers de rosiers, y compris de vieilles et nouvelles variétés, se transforment en début d'été en une mer de fleurs multicolores. En 1988, Eltville reçut le titre de « Ville de la Rose », par la société allemande « Deutsche Rosenfreunde ». Eltville poursuit un soin des roses durable et respectueux de l'environnement.

## 18 Château Crass



Le château Crass – anciennement appelé Freihof – est le plus ancien bâtiment d'Eltville. Il se situe en dehors des murs de la ville. Le noyau de l'édifice est de style romain et gothique. En 1840, il fut transformé dans un style néogothique. Un sentier mène des bords du Rhin à la « Rheingauer Straße », en passant par les jardins du château Crass.

## 19 La tour de la ville



La tour de la ville faisait autrefois partie de la porte « Sülztor » qui a fortifié la ville vers l'est. À partir de 1753, elle devint la prison de la ville. Au XIX° siècle, le bâtiment fut modifié pour adopter un style néogothique. La tour du château des Princes Électeurs servit de modèle. Ici se termine la visite de la vieille ville historique.